

Modulo I - Icebreaker

“Intercomprender” un breve testo scritti in rumeno

Salve!

L'attività che ti propongo prende spunto da un testo di *Itinéraires romans* (http://www.unilat.org/DPEL/Intercomprehension/Itineraires_romans/fr). Si tratta di comprendere un breve testo scritto in lingua rumena.

1- Identifica il documento a prima vista

Osservando le immagini senza leggere il testo, forse puoi farti un'idea del tipo di testo che ti propongo di comprendere e del tipo di **pubblico** al quale si rivolge il testo.



„A fost odată, pe o insulă pierdută din Atlantic...”

„O veche tavernă pentru marinari. Ei veniseră acolo, de foarte departe, atrași de vestea că pe acea insulă se găsește o comoară fabuloasă...”

• Il testo ti fa pensare a

• Perché?.....

• Il pubblico a cui si rivolge il testo potrebbe essere

• Perché?.....

2- Leggi più attentamente il testo

a. Quali sono le **parole che riconosci** immediatamente?

.....

b. Con queste parole, prova a precisare la tua **ipotesi sul contenuto del testo**:

.....

.....

c. Considerando l'ipotesi che hai confermato con alcune parole "trasparenti", che cosa potrebbe significare, secondo te, la formula **A fost odată** all'inizio del testo?

.....

d. Che **altro elemento** potresti aggiungere a sostegno della tua ipotesi?

.....

e. Ora osserva il testo che segue. Nota che grazie a **determinati indizi** del testo forse puoi precisare ancora di più la tua ipotesi di partenza (1).

.....

*„Am auzit dintotdeauna povestindu-se
că într-un loc ascuns de pe această
insulă se află fabuloasa comoară de pe
vasul Lazio... Astăzi, șase marinari au
venit în căutarea ei...”*

f. In questo brano troverai un nome proprio che sicuramente riconoscerai subito. Ricopialo e prova ad immaginare come si potrebbe collegare a quello che hai già capito.

.....

g. Il brano riprende una parola del titolo che non è per niente trasparente: **comoară**. Ecco un breve paragrafo, che forse ti potrà aiutare a delucidare il suo significato. Sottolinea le parole o espressioni che ti aiutano a capire il significato di **comoară**:

Comoară sau tezaur din punct de vedere juridic, este un obiect care a stat mult timp ascunsă, îngropată pe uscat, sau scufundată pe fundul mării...

h. Che cosa significano secondo te le seguenti espressioni?

- *fabulosa comoară*?
- *scufundată pe fundul mării*?
- *Am auzit...?*
- *marinari au venit...?*

2- Ascolta la pronuncia del rumeno

In alcuni casi può essere di aiuto sentire la pronuncia delle parole. Clicca sul seguente link per sentire pronunciare i discorsi che hai letto fin'ora :

http://unilat.org/DPEL/Intercomprehension/Itinéraires_romans/Modules/Module1/index.htm

Ti porta a una delle attività che ti propone il sito **Itinéraires romans**, creato dall' **Unione Latina**.

Clicca sul forziere fucsia e ascolta.

© União Europeia | Unión Europea | Union Europe | Unione Europea | Unão Europeia | Unione Europeia



a. Ti ha aiutato a capire l'ascolto del rumeno? Perché ?

.....

.....

b. Ora ti invito ad esplorare a piacere il sito di *Itinéraires romans*. Mi potresti dire:

- quali sono le tue “passeggiate intercomprensive” preferite?
- per quale motivo ti piacciono di più ?

.....

.....

3- Rifletti sull'attività

a. Pensi di aver imparato delle cose riguardo alla lingua rumena? Che cosa?

.....

b. Per « intercomprendere » la lingua rumena scritta, che conoscenze ti sono servite ?

.....

c. Che tipo di informazione ti potrebbe servire per progredire?

.....

Grazie per aver condiviso il viaggio con me e a presto !